

Review Form 1.7

Journal Name:	Journal of Scientific Research and Reports
Manuscript Number:	Ms_JSRR_117515
Title of the Manuscript:	A Visualized Analysis of Legal Translation in the West
Type of the Article	Minireview Article

Review Form 1.7

PART 1: Review Comments

	Reviewer's comment	Author's comment (if agreed with reviewer, correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)
<p>Compulsory REVISION comments</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Is the manuscript important for scientific community? (Please write few sentences on this manuscript) 2. Is the title of the article suitable? (If not please suggest an alternative title) 3. Is the abstract of the article comprehensive? 4. Are subsections and structure of the manuscript appropriate? 5. Do you think the manuscript is scientifically correct? 6. Are the references sufficient and recent? If you have suggestion of additional references, please mention in the review form. <p><u>(Apart from above mentioned 6 points, reviewers are free to provide additional suggestions/comments)</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yes, the manuscript is important for the scientific community as it fills a gap in the literature by analyzing the development and trends of legal translation in the West, which has been less studied compared to Eastern traditions. 2. The title "A Visualized Analysis of Legal Translation in the West" is suitable as it clearly conveys the main focus of the article—using visualized data analysis tools to explore the field of legal translation in Western contexts. However, if you want a title that further emphasizes the comprehensive approach and contrasts with Eastern studies, an alternative could be: "Comparative Visualized Analysis of Legal Translation: Focusing on Western Trends and Influences". 3. The abstract of the article is fairly comprehensive, as it outlines the purpose, methodology, main findings, and significance of the research. It covers the historical focus, influential authors, key publications, and research hotspots. However, it could improve by briefly mentioning the research gap it addresses regarding the Western context of legal translation, which would highlight the contribution and relevance of the study more clearly. 4. The structure of the manuscript, with defined sections such as Introduction, Materials and Methods, Analysis and Discussion, and Conclusion, follows a clear and logical sequence that is appropriate for a scientific minireview article. Each section is purposefully designed to guide the reader through the study's setup, execution, and findings. However, the manuscript could benefit from a few enhancements to strengthen its clarity and depth: <ol style="list-style-type: none"> a. Expanded Materials and Methods Section: More detailed descriptions of the methodologies used (like CiteSpace and WOS Citation Report) could be provided to help readers understand the analysis process more thoroughly. b. Separate Results Section: Currently, the results are integrated into the Analysis and Discussion section. Separating these could allow for a clearer presentation of data before discussing its implications. c. Broader Literature Review: The Introduction could be expanded to include more on the existing literature, especially contrasting Western and Eastern approaches to legal translation, to set a more comprehensive stage for the study's contributions. d. These adjustments would enhance the manuscript's readability and academic rigor, making it a more valuable resource for the scientific community. 5. Based on the provided details, the manuscript appears to be scientifically correct in its approach to analyzing legal translation in the West. It uses established bibliometric tools like CiteSpace and data from the Web of Science, which are standard and respected resources in academic research. The application of visualized analysis to review historical trends and identify influential works and authors is methodologically sound. The manuscript systematically documents its data collection, analysis processes, and presents findings based on this rigorous approach. However, without a deeper evaluation of the raw data and the specific methodologies used in detail, it's challenging to fully confirm the scientific accuracy of every conclusion drawn. It's also important to ensure that the interpretations and conclusions align strictly with the data presented and that appropriate statistical or qualitative analyses have been applied correctly. 6. The references provided in the manuscript seem to cover a range of relevant and recent sources, particularly focusing on key papers and authors who have significantly contributed to the field of legal translation studies. The inclusion of sources from the last decade helps to ensure that the research is built upon 	

Review Form 1.7

	<p>contemporary studies and reflects current trends and insights. However, there are a few ways the references could potentially be enhanced:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Inclusion of Foundational Texts: If not already included, adding seminal works in legal translation could provide a stronger theoretical foundation and historical context. This would be beneficial especially if the manuscript aims to discuss historical developments.b. Broader Range of Journals: The manuscript could benefit from including research published in a wider array of journals, not just those highly specialized in translation studies but also those that intersect with legal studies, linguistics, and methodology in humanities research.c. Interdisciplinary Sources: Given the nature of legal translation, incorporating references from interdisciplinary fields like computational linguistics, law, and information technology (especially those pertaining to machine translation and AI applications in legal contexts) might provide a broader perspective and underline the interdisciplinary character of the field.d. Comparative Studies: References to studies that provide a direct comparison between Western and non-Western approaches to legal translation would deepen the analysis and enhance the manuscript's contribution to global translation studies.e. Inclusion of these types of references would not only strengthen the manuscript's scholarly grounding but also potentially broaden its appeal and applicability across multiple disciplines involved in translation and legal studies.	
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Review Form 1.7

<p>Minor REVISION comments</p> <p>1. Is language/English quality of the article suitable for scholarly communications?</p>	<p>The language and English quality of the manuscript, as detailed in the provided excerpts, seems generally suitable for scholarly communications. It employs formal academic language and appears to be structured and articulated in a manner consistent with academic standards.</p> <p>However, to further enhance clarity and professionalism, it might benefit from minor revisions or proofreading to ensure the precision of terminology and the smoothness of the narrative flow. Occasionally, scholarly articles can improve their readability and impact through careful language editing to refine complex sentences and ensure that the vocabulary precisely reflects the intended research nuances.</p> <p>If any sections are overly complex or if terminology is used inconsistently, it would be advisable to address these issues before submission to ensure the manuscript communicates its findings effectively to the intended academic audience.</p>	
<p>Optional/General comments</p>	<p>The minireview article "A Visualized Analysis of Legal Translation in the West" provides an interesting exploration into the development and trends of legal translation research in Western contexts, contrasting it with the more commonly studied Chinese legal translation history. Below are some pros and cons of the article based on the content and structure provided:</p> <p>Pros:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Comprehensive Data Utilization: The use of 78 papers from the Web of Science core collection and tools like CiteSpace for visualized analysis ensures a robust and data-driven approach to studying historical trends in legal translation in the West. 2. Identification of Key Influencers and Works: Highlighting influential authors and key papers, such as Ramos FP and the work by Vieira L.N., O'Hagan M., & O'Sullivan C., helps readers identify important contributions to the field and benchmark further research. 3. Focus on Understudied Area: Addressing the gap in the literature regarding Western legal translation, which has been less studied compared to its Eastern counterparts, adds value to the academic community interested in comparative legal studies. 4. Detailed Analysis: The detailed analysis of publication trends, major contributors, and research hotspots provides a comprehensive overview of the field's evolution and current focus areas like corpus-based translation studies and translator training. <p>Cons:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limited Scope in Geographical Comparison: While the paper addresses the lack of Western focus in legal translation studies, it does not provide a comparative analysis with non-Western traditions beyond a superficial level, missing an opportunity to explore deeper intercultural dynamics in legal translation. 2. Small Sample Size: The reliance on a relatively small sample of 78 papers could limit the generalizability of the findings. Including a broader range of sources, including grey literature like dissertations and theses, might enrich the analysis. 3. Potential Bias in Data Collection: The selection criteria and process for the papers (focused only on Web of Science) may introduce bias, potentially overlooking influential research published in other databases or in languages other than English. 4. Lack of Methodological Diversity: The study primarily employs bibliometric and visualized analysis. Incorporating qualitative methods could provide deeper insights into the contextual factors influencing the development of legal translation in the West. 5. Future Research Recommendations Are Vague: The conclusion suggests enlarging the sample and conducting more thorough research, but it lacks specific guidance on methodological improvements or potential new areas of inquiry that could substantively advance the field. <p>In summary, the article provides valuable insights into the development and trends of legal</p>	

Review Form 1.7

	translation research in the West, employing robust data analysis tools and highlighting significant contributors and works. However, expanding the scope and methodology could further enhance its contribution to the field of legal translation studies.	
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

PART 2:

	Reviewer's comment	Author's comment <i>(if agreed with reviewer, correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)</i>
Are there ethical issues in this manuscript?	<i>(If yes, Kindly please write down the ethical issues here in details)</i>	

Reviewer Details:

Name:	Everton Gomedé
Department, University & Country	University of British Columbia, Canada